



# SHABBAT

## Bereshit

**Segundo**, el Shabbat es una **ES UN MANDATO DE IAUE - CELEBRACIÓN INSTITUIDA POR IAUE - EL DÍA QUE IAUE APARTÓ** (Sh./Éx.20.8-11; Be./Gn.2.2-3).

**Tercero**, **IAUE BENDIJO EL SHABBAT**, NO el domingo (Be./Gn.2.3).

**Cuarto**, el Shabbat **ES DÍA DE IAUE** (Iesh./Is.58.13).

**Quinto**, el Shabbat **ES UN ESTATUTO PERPETUO** que IAUE estableció **CON SU PUEBLO** (2Shm./2S.7.24; Éx.20.8-10, **31.12-17** (Señal Iokj.5.46-47 - Iekjz.9.4); Lv.23.3; 2S.7.24). Y todos los seguidores del Mashíakj/Mesías somos Su pueblo (1P.2.9-10).

**Sexto**, el Shabbat es una señal entre IAUE y Su Pueblo (Sh./Éx.31.13-17).

Algunos dicen que esto ya no tiene que ver con nosotros, pues solamente fue para los israelitas. O También dicen que solamente era para los judíos.

Respuesta:

"Por tanto, acordaos de que en otro tiempo **vosotros, los gentiles** en cuanto a la carne, erais llamados incircuncisión por la llamada circuncisión hecha con mano en la carne. En aquel tiempo **estabais** sin Mashíakj, alejados de la ciudadanía de Israel y ajenos a los pactos de la promesa, sin esperanza y sin Elohim en el mundo.....Así que **YA NO SOIS EXTRANJEROS** (ger-gentiles) ni advenedizos, sino **CONCIUDADANOS** de los qadoshim (Israel - Sh.12.43-49), y **MIEMBROS** de la familia de IAUE (Israel)." (Ef.2.11-12, 19 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

Pues ya no somos gentiles: (gentiles viene de la palabra hebrea GOIM = nación extranjera - idolatría).

"Sabéis que cuando **ERAIS gentiles**, se os extraviaba llevándoos, como se os llevaba, a los ídolos mudos." 1Co.12.2 VRV- énfasis nuestro).

"Mas vosotros sois linaje escogido, real sacerdocio, nación qadosh (Éx.19.6), pueblo adquirido por IAUE, para que anunciéis las virtudes de Aquel que os llamó de las tinieblas a Su luz admirable. Vosotros que en otro tiempo **no erais pueblo, PERO QUE AHORA SOIS PUEBLO** de IAUE (Israel - Ro.11.17); que en otro tiempo no habíais alcanzado misericordia, pero ahora habéis alcanzado misericordia." (1P.2.9-10 comp. 2S.7.24; 1Cr.17.22; Hosh./Os.1 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

Medita con quién se hace el Pacto Renovado: He.8.8-12. ¿Dónde aparece la iglesia gentil?

Nosotros somos verdaderos Iahudim (judíos).

"Pues no es judío el que lo es exteriormente, ni es la circuncisión la que se hace exteriormente en la carne; sino que **ES JUDÍO EL QUE LO ES EN EL INTERIOR, Y LA CIRCUNCISIÓN ES LA DEL CORAZÓN**, en espíritu, no en letra; la exaltación del cual no viene de los hombres, sino de IAUE." (Ro.2.28-29 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

"Porque **NOSOTROS SOMOS LA CIRCUNCISIÓN**, los que en espíritu servimos a IAUE y nos exaltamos en Mashíakj Iahoshua, no teniendo confianza en la carne." (Fil.3.3 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

"En **ÉL TAMBIÉN FUISTEIS CIRCUNCIDADOS CON CIRCUNCISIÓN NO HECHA A MANO**, al echar de vosotros el cuerpo pecaminoso carnal, **EN LA CIRCUNCISIÓN DE MASHÍAKJ**;" (Col.2.11 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

También se argumenta que ya no estamos obligados a cumplir con la Toráh (Ley).

Respuesta:

Iahoshua el Mesías NUNCA INVALIDÓ LA TORÁH (LEY).

**Se ha mal traducido por Ley la palabra hebrea Toráh.  
Toráh significa = instrucciones y mandatos para la vida.**

**"No penséis que he venido para anular la Toráh/Ley o los Naviim/profetis; sino para completar (gr. pleroo). Porque de cierto os digo que hasta que pasen el cielo y la tierra, ni una tilde pasará de la Toráh/ley, hasta que todo se haya cumplido. DE MANERA QUE CUALQUIERA QUE QUEBRANTE UNO DE ESTOS MANDATOS MUY PEQUEÑOS, Y ASÍ ENSEÑE A LOS HOMBRES, MUY PEQUEÑO SERÁ LLAMADO EN EL REINO DE LOS CIELOS; mas cualquiera que los haga y los enseñe, éste será llamado grande en el reino de los cielos."** (Mat.5.17-19 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

La emunah (fe) tampoco ha invalidado la Toráh, sino que mas bien nos lleva a cumplirla.

"¿Luego por la emunah (fe) invalidamos la Toráh (Ley)? **EN NINGUNA MANERA**, sino que confirmamos (nos lleva a ponerla por obra) la Toráh (Ley)." (Ro.3.31 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

Pues nadie es justificado solamente por la emunah (fe).

"Vosotros veis, pues, que **EL HOMBRE ES JUSTIFICADO POR LAS OBRAS**, y **NO SOLAMENTE POR LA EMUNAH (FE)**" (Jacobo/Santiago 2.24 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

"porque **NO SON LOS OIDORES DE LA TORÁH (LEY) LOS JUSTOS ANTE IAUE**, sino **LOS HACEDORES DE LA TORÁH (LEY) SERÁN JUSTIFICADOS**" (Ro.2.13 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

Porque la Emunah (fe) sin obras es muerta.

"Hermanos míos, ¿de qué aprovechará si alguno dice que tiene emunah (fe), **y no tiene obras?** **¿Podrá la emunah (fe) salvarle?**" (Jacobo/Santiago 2.14, 26 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

Cumplir con la Toráh (instrucciones y mandatos para la vida diaria) es un mandato vigente.

"Hermanos, no os escribo mandato nuevo, sino **el mandato antiguo que habéis tenido desde el principio; este mandato antiguo es la Palabra que habéis oído desde el principio** (Toráh - Ley)." (1Jn.2.7 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

El que no guarda los mandatos de IAUE es un mentiroso y la verdad no está en él.

**"EN ESTO SABEMOS QUE NOSOTROS LE CONOCEMOS, SI GUARDAMOS SUS MANDATOS. EL QUE DICE: YO LE CONOZCO, Y NO GUARDA SUS MANDATOS, EL TAL ES MENTIROSO, Y LA VERDAD NO ESTÁ EN ÉL;"** (1Jn.2.3-4 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

Iahoshua mismo mandó a sus talmidim (discípulos) a cumplir con la Toráh (Ley).

"Entonces habló Iahoshua a sus talmidím (discípulos), diciendo: **En la cátedra de Mosheh (La Toráh - Ley) se sientan los**

**escribas y fariseos.** Así que, TODO LO QUE OS DIGAN QUE GUARDÉIS, GUARDADLO Y HACEDLO; mas no hagáis conforme a sus obras (legalismos - doctrinas humanas - rudimentos del mundo), porque dicen y no hacen. Porque atan cargas pesadas y difíciles de llevar, las ponen sobre los hombros de los hombres (Tradiciones de hombres que no están conforme a la Toráh/Ley de IAUE - interpretaciones humanas de la Toráh); pero ellos ni con un dedo quieren moverlas." (Mat.23.1-4 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

La Kehiláh (Iglesia) primigenia practicaban la Toráh.

"Cuando ellos lo oyeron, exaltaron a IAUE, y le dijeron: Ya ves hermano, **cuántos millares de judíos hay que han creído; Y TODOS SON CELOSOS POR LA TORÁH (LEY).**" (Hch.21.20 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

Los ANTES gentiles, y ahora recién convertidos tendrían que por el momento abstenerse solamente de pocas cosas, pues tendrían tiempo suficiente para aprender la Toráh en las sinagogas.

"Por lo cual yo juzgo que no se inquiete a los **gentiles que se convierten** a IAUE (creyentes nuevos), sino que se les escriba que se aparten de las contaminaciones de los ídolos, de fornicación, de ahogado y de sangre (por el momento - esto es parte de los 7 mandatos de Noakj). **Porque Mosheh (La Toráh - La Ley) desde tiempos antiguos tiene en cada ciudad quien lo predique en las kehilot, donde es leído cada Shabbat.**" (Hch.15.19-21 VRV - énfasis, comentarios y nombres en Hebreo nuestros).

El Rav. Shaúl (Apóstol Pablo) "Apóstol a los gentiles" practicaba la Toráh (Ley).

"Pero **se les ha informado en cuanto a ti, que enseñas a todos los judíos que están entre los gentiles a apostatar de Mosheh (La Toráh - Ley), diciéndoles que no circunciden a sus hijos, ni observen las costumbres.** ¿Qué hay pues? La multitud se reunirá de cierto, porque oirán que has venido. Haz, pues, esto que te decimos: Hay entre nosotros cuatro hombres que tienen obligación de cumplir voto. Tómalos contigo, purifícate con ellos, y paga sus gastos para que se rasuren la cabeza; **y todos comprenderán que NO HAY NADA DE LO QUE SE LES INFORMÓ ACERCA DE TI, SINO QUE TÚ TAMBIÉN ANDAS**

ORDENADAMENTE, GUARDANDO LA TORÁH **(LEY)**...Entonces Shaúl tomó consigo a aquellos hombres, y al día siguiente, habiéndose purificado con ellos, entró en el templo, para anunciar el cumplimiento, cuando había de presentarse la ofrenda por cada uno de ellos." (Hch.21.21-24, 26 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

Iahoshua el Mashíakj (Mesías) practicaba el SHABBAT.

"Vino a Nazaret, donde se había criado; y en el día de Shabbat (repos) entró en la Kehiláh, **CONFORME A SU COSTUMBRE**, y se levantó a leer.....Descendió Iahoshua a Capernaúm, ciudad de Galil; y **les enseñaba en los días de Shabbat** (repos)." (Lc.4.16, 31 - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

Iahoshua el Mashíakj nunca enseñó a abandonar la práctica del Shabbat; mas bien nos enseñó a cumplirla correctamente conforme a Su Kjésed "mal traducida gracia" (Mr.2.23--3.6; Lc.4.31-39, 13.10-17 -- 1Jn.3.8b comp.. Is.58).

La Kehiláh (mal llamada Iglesia) primigenia practicaban el Shabbat.

"Era día de la preparación, y estaba para comenzar el día de Shabbat (repos). Y las mujeres que habían venido con Él desde Galilea, siguieron también, y vieron el sepulcro, y cómo fue puesto su cuerpo. Y vueltas, prepararon especies aromáticas y ungüentos; **Y DESCANSARON EL DÍA DE SHABBAT (REPOSO), conforme al mandato.**" (Lc.23.54-56 VRV - énfasis y nombres en Hebreo nuestros).

Algunos dicen que no se debe practicar el Shabbat porque Iahoshua se levantó de entre los muertos en domingo.

**¡MENTIRA! Con mayúsculas.....**

El problema surge por las malas traducciones... A continuación un ejemplo.

Traducción de Marcos 16.9, del mismo texto griego:

*Αναστὰς δὲ πρῶτῃ πρώτῃ σαββάτου ἐφάνη πρῶτον Μαρία τῇ Μαγδαληνῇ, παρ' ἧς ἐκβεβλήκει ἑπτὰ δαιμόνια. (Marcos 16.9 - Versión Nestlé Aland 26 edición).*

*αναστας δε πρωι πρωτη σαββατου εφανη πρωτον μαρια τη αγδαληνη παρ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (Marcos 16.9 - Versión Wescott- Hort 1881).*

*Αναστὰς (anastás=se levantó/levantó) δὲ (de=además) πρῶτῃ (proí=temprano) πρώτῃ (próte=el primer) σαββάτου (sabátu=Shabbat/sábado) ἐφάνη (efáne=se apareció) πρῶτον (próton=primero) Μαρία (María=Miryán/María) τῇ (té=la) Μαγδαληνῇ*

(Magdalené=Magdalena), παρ' (par=de) ἡς (jes=quien) ἐκβεβλήκει  
(ekbeblékei=expulsado/echado fuera) ἑπτὰ (jeptá=siete) δαιμόνια  
(daimónia=demonios). (Marcos 16.9).

"y levantado de los muertos, temprano **el primero de los sábados**, apareció primeramente a María de Magdala, de quien había expulsado siete demonios." (el énfasis es nuestro) Marcos 16.9. (La traducción es nuestra).

Esto es tan contundente, que en las cuatro besorot (evangelios) de la versión Casiodoro de Reina de 1569, hay concordancia con respecto al hecho de que las mujeres fueron a visitar el sepulcro el mismo día Shabbat en que Iahoshua se había levantado de los muertos:

"Y muy de mañana, **el primero de los sábados**, vienen al sepulcro, ya salido el sol." Marcos 16.2. (Casiodoro de Reina-1569).

"Y **el primero de los sábados**, muy de mañana, vinieron al monumento, trayendo las *drogas* aromáticas que habían aparejado, y algunas *otras mujeres* con ellas." (el énfasis es nuestro) Lucas 24.1. (Casiodoro de Reina-1569).

"Y la víspera de los sábados, que amanece para **el primero de los sábados**, vino María Magdalena, y la otra María, a ver el sepulcro." (el énfasis es nuestro) Mateo 28.1. (Casiodoro de Reina-1569).

"Y **el primero de los sábados**, María Magdalena vino de mañana, siendo aún tinieblas, al sepulcro; y vio la piedra quitada del sepulcro." (el énfasis es nuestro) Juan 20.1. (Casiodoro de Reina-1569).

El "**primero de los sábados**" se refiere al primero de los sábados que se cuentan para llegar al día de la fiesta de Shavuot (Pentecostés), (aquí se cuentan siete semanas) es fácil de entender lo que ocurrió cuando recurrimos al texto Griego o en este caso a la traducción realizada en el año 1569 por Casiodoro de Reina. Versión más fiel a los textos griegos.

También podemos encontrarla en la traducción de otra versión antigua:

"Mas como Jesús levantó por la mañana, **el primero de los sábados**, apareció primeramente a María Magdalena, de la cual había echado siete demonios." (Versión SEV - Sagradas Escrituras Versión Antigua - Traducción 1999).

Ahora fíjese que después de todo esto, aún hay quienes dicen que los discípulos se empezaron a reunir en domingo y que eso demuestra que el Shabbat quedó abolido, o que ya no se debía celebrar el Shabbat.

Los versos que toman para argumentar esto, se encuentran en Hch.20.7 y 1Co.16.2:

Hech.20.7 El **primer día de la semana**, reunidos los discípulos para partir el pan, Pablo les enseñaba, habiendo de salir al día siguiente; y alargó el discurso hasta la medianoche.

Fíjese cómo el texto anterior dice: “el primer día de la semana”, como dando a entender que el hecho de “partir el pan” que solamente se lo realiza en Shabbat, se lo había cambiado al día domingo:

Hech.20.7 Εν δὲ τῇ μιᾷ τῶν **σαββάτων** (sabáton=Shabbat) συνηγμένων ἡμῶν κλάσαι ἄρτον, ὁ Παῦλος διελέγετο αὐτοῖς μέλλων ἐξιέναι τῇ ἐπαύριον, παρέτεινεν τε τὸν λόγον μέχρι μεσονυκτίου.

¿Cómo es posible, que donde literalmente dice sábado; es decir Shabbat, le traduzcan el “primer día de la semana” como para dar a entender que se trataba del día domingo?

Según el diccionario cristiano Strong: “**σαββάτων**; de orig. Heb.; el sabat, o día de reposo...”

Lo que se debe traducir es:

Hach.20.7 El **primero de los Shabbat**, reunidos los discípulos para partir el pan, Shaúl les enseñaba, habiendo de salir al día siguiente; y alargó el discurso hasta la medianoche.

El otro texto, lo traducen de la siguiente manera:

1Co.16.2 Cada **primer día de la semana** cada uno de vosotros ponga aparte algo, según haya prosperado, guardándolo, para que cuando yo llegue no se recojan entonces ofrendas.

Aquí también, vuelven a traducir “primer día de la semana” como dando a entender que los diezmos y ofrendas se han de ofrecer domingo.

Y en el mismo texto griego dice:

1Co.16.2 κατὰ μίαν **σαββάτου** (sabátu=Shabbat) ἕκαστος ὑμῶν παρ’ ἐαυτῷ τιθέτω θησαυρίζων ὃ τι ἐὰν εὐδοῶται, ἵνα μὴ ὅταν ἔλθω τότε λογεῖται γίνωνται.

Lo que se debe traducir es:

1Co.16.2 Cada **primer Shabbat** cada uno de vosotros ponga aparte algo, según haya prosperado, guardándolo, para que cuando yo llegue no se recojan entonces ofrendas.

Shaul (Pablo) llamado por el cristianismo como el “Apóstol” a los gentiles, enseñaba de Shabbat en Shabbat tanto a Iahudim (judíos) como a goim (gentiles):

*Gev./Hech.13.14*(RV)Y ellos pasando de Perge, llegaron á Antioquía de Pisidia, y entrando en la sinagoga un día de **sábado**, sentáronse. <sup>15</sup>Y **después de la lectura de la ley y de los profetas**, los príncipes de la sinagoga enviaron a ellos, diciendo: Varones hermanos, si tenéis alguna palabra de exhortación para el pueblo, hablad...<sup>42</sup>Y saliendo ellos de la sinagoga de los Judíos, los Gentiles les rogaron **que el sábado siguiente les hablasen estas palabras...**<sup>18.1</sup>PASADAS estas cosas, Pablo partió de Atenas, y vino a Corinto. <sup>2</sup>Y hallando a un Judío llamado Aquila, natural del Ponto, que hacía poco que había venido de Italia, y a Priscila su mujer, (porque Claudio había mandado que todos los Judíos saliesen de Roma) se vino a ellos; <sup>3</sup>Y porque era de su oficio, posó con ellos, y trabajaba; porque el oficio de ellos era hacer tiendas. <sup>4</sup>Y disputaba en la sinagoga todos los sábados, y persuadía a Judíos y a Griegos.

*Gev.Hech.13.14*(TR)αυτοι δε διελθοντες απο της περγης παρεγενοντο εις αντιοχειαν της πισιδιας και εισελθοντες εις την συναγωγην τη ημερα των **σαββατων** εκαθισαν <sup>15</sup>μετα δε την αναγνωσιν του νομου και των προφητων απεστειλαν οι αρχισυναγωγοι προς αυτους λεγοντες ανδρες αδελφοι ει εστιν λογος εν υμιν παρακλησεως προς τον λαον λεγετε...<sup>42</sup>εξιοντων δε εκ της συναγωγης των ιουδαιων παρεκαλουν τα εθνη εις το μεταξυ **σαββατον** λαληθηναι αυτοις τα ρηματα ταυτα...<sup>18.1</sup>μετα δε ταυτα χωρισθεις ο παυλος εκ των αθηνων ηλθεν εις κορινθον <sup>2</sup>και ευρων τινα ιουδαιον ονοματι ακυλαν ποντικον τω γενει προσφατως ελληλυθοτα απο της ιταλιας και πρισκιλλαν γυναικα αυτου δια το διατεταχεναι κλαυδιον χωριζεσθαι παντας τους ιουδαιους εκ της ρωμης προσηλθεν αυτοις <sup>3</sup>και δια το ομοτεχνον ειναι εμενεν παρ αυτοις και ειργαζετο ησαν γαρ σκηνοποιοι την τεχν. <sup>4</sup>διελεγετο δε εν τη συναγωγη κατα παν **σαββατον** επειθεν τε ιουδαιους και ελληνας....

Shaul (Pablo) se quedó por una año y medio (**72 sábados**) enseñando entre ellos (tanto Iahudim/Judíos como goim/gentiles) la Palabra de IAUE:

*Gev./Hch.18.11* (RV)Y se detuvo allí **un año y seis meses**, enseñándoles la palabra de IAUE.

**En todo el libro de los Gevurot (Hechos), que abarca unos 32 años de historia de la Qahal mal llamada "Iglesia", leemos solo acerca de la observación del Shabbat semanal y del anual, sin que se mencione para nada el domingo, que es el primer día de la semana.**

También para el reinado milenial los redimidos adorarán a IAUE en los días del Shabbat y en los días de Rosh Kjudesh (Luna Nueva) (Isa. 66:22, 23):

Iesh./Is.66.22 (RV) Porque como los cielos renovados y la renovada tierra, que yo hago, permanecen delante de mí, dice IAUE, así permanecerá

vuestra simiente y vuestro nombre. <sup>23</sup>Y será que **de Rosh Kjodesh** (Luna Nueva) **en Rosh Kjodesh** (Luna Nueva), y **de Shabbat en Shabbat**, vendrá toda carne a adorar delante de mí, dijo IAUE.

Por tanto,

IAHOSHUA SE LEVANTÓ DE LOS MUERTOS EN SHABBAT (SÁBADO).

LOS DISCÍPULOS DE IAHOSHUA SE CONGREGABAN EN SHABBAT Y CELEBRABAN SHABBAT.

SHAUL (PABLO) EL SHELIAKJ (APÓSTOL) ENVIADO A LOS GENTILES SIEMPRE CELEBRÓ SHABBAT.

DURANTE TODO EL REINADO MILENIAL SE CELEBRARÁ EL SHABBAT Y EL ROSH KJODESH.

<sup>Iesh./Is.56.1</sup> Así dijo IAUE: Guardad derecho, y haced justicia; porque cercana está mi salvación para venir, y mi justicia para manifestarse. <sup>2</sup>**Bendito el hombre que hace esto, y el hijo de hombre que lo abraza; que guarda el Shabbat para no profanarlo, y que guarda su mano de hacer todo mal.**

-ENTONCES-, ¿CELEBRARÁ USTED EL SHABBAT?

**USTED DECIDE SI SEGUIR OBEDECIENDO A LOS HOMBRES O A IAUE**

Entonces Kefa y Iokjanan, respondiendo, les dijeron: **Juzgad si es justo delante de Elohim obedecer a vosotros antes que a IAUE.** Hch.4.19.